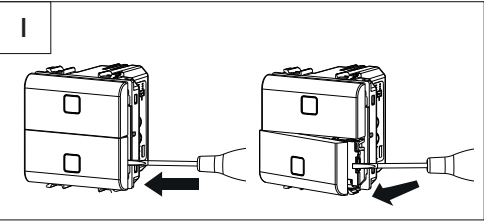
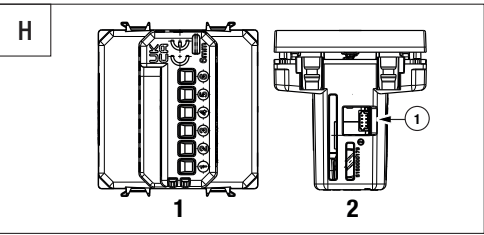
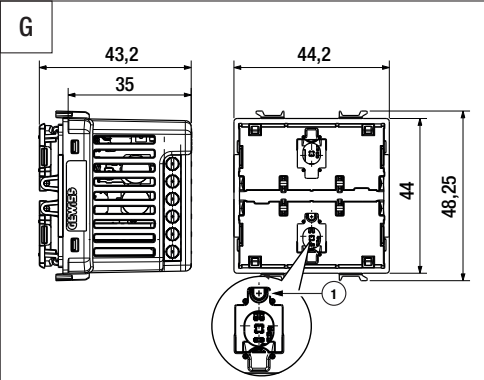
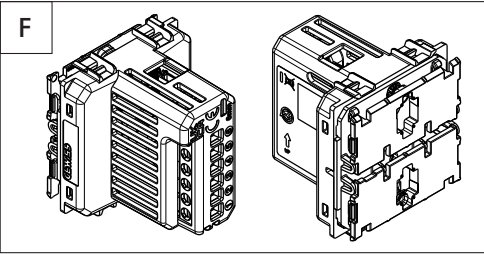
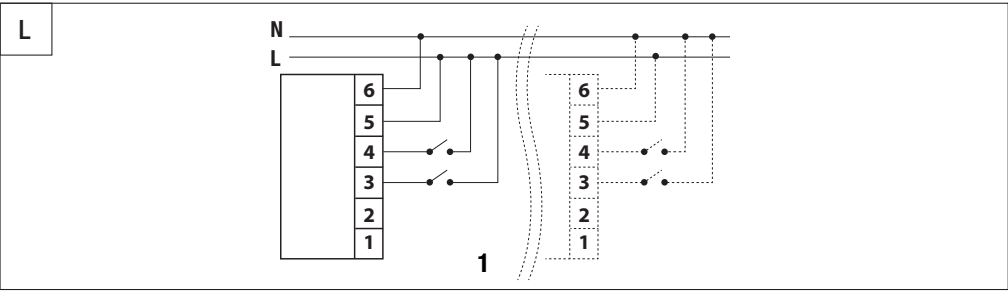
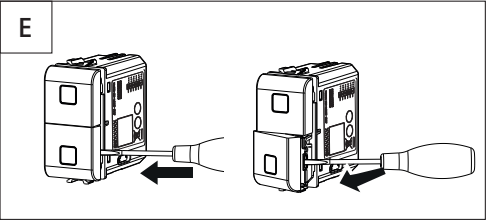
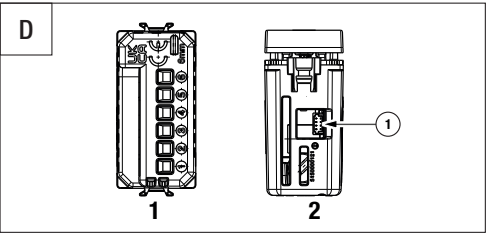
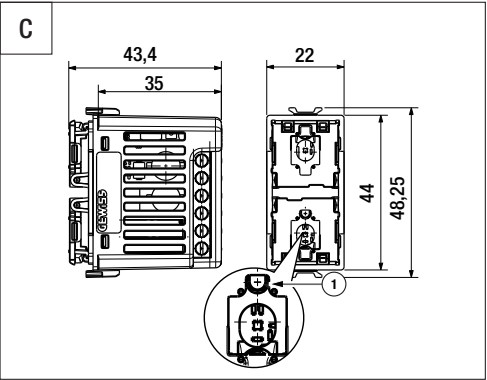
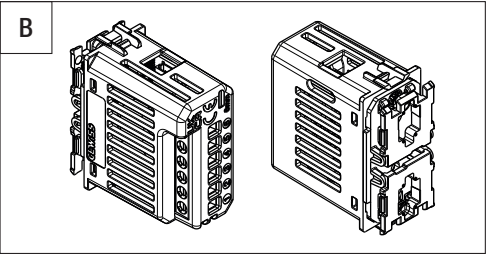
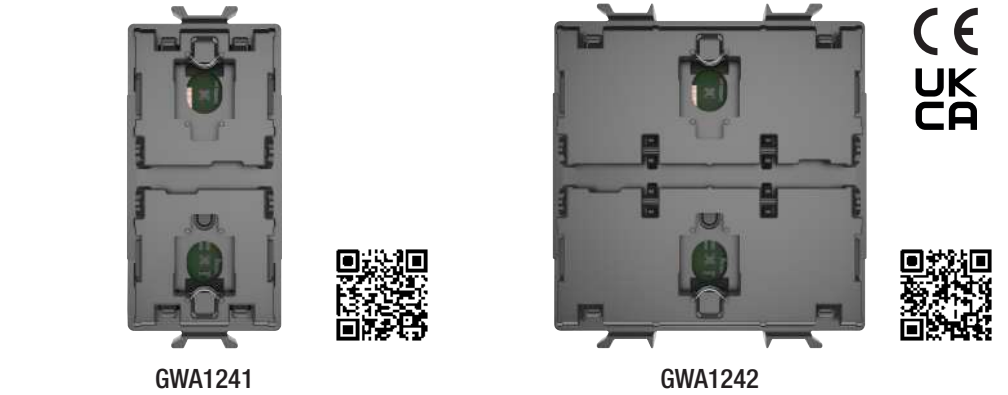


MODULO 2 COMANDI ASSIALI CONNESSO
CONNECTED AXIAL 2-COMMAND MODULE
MODULE 2 COMMANDES AXIALES CONNECTÉ
MÓDULO 2 MANDOS AXIALES CONECTADO



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS - Global Service & After Sales GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura di smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo 2 comandi assiali connesso
n.1 Manuale d'installazione (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code)

INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo, da incasso, per l'invio di 2 comandi ZigBee indipendenti mediante l'azionamento dei 2 pulsanti locali ad azionamento assiali, dotato di 2 ingressi (comandi assiali ausiliari, pulsanti e interruttori tradizionali, sensori, ecc.) per l'invio di comandi e stati ZigBee. I dispositivi sono dotati di due LED configurabili per la localizzazione notturna o per la visualizzazione dello stato dei carichi comandati di tipo ON/OFF e sono predisposti per alimentare la placca EGO SMART (GW16003SXX, GW16004SXX, GW16022SXX) all'interno della quale vengono ospitati (vedi morsetto Fig. D, 2 punto ❶ e Fig. H, 2 punto ❶). Il dispositivo può inviare 2 comandi ZigBee (comando ON/OFF e dimmerazione lampade, comando tapparelle, comando carichi generici, scenari) mediante i pulsanti locali. Utilizzando gli ingressi è possibile aggiungere comandi ZigBee verso altri attuatori (comando ON/OFF e dimmerazione lampade, comando tapparelle e veneziane, comando carichi generici, scenari) o invio su rete ZigBee dello stato di sensori. Utilizzando questo dispositivo in abbinamento con la placca EGO SMART, è possibile l'invio di 2 ulteriori comandi ZigBee, attivabili dai pulsanti a bordo del dispositivo quando dalla placca EGO SMART si abilita la funzionalità "SHIFT". Il dispositivo opera come "router" ZigBee, ovvero effettua l'invio verso altri dispositivi dei messaggi ZigBee.

Senza i tasti montati è possibile accedere al pulsante frontale (vedi Fig. C e G, punto ❶) che consente, se premuto con strumenti isolati per lavori elettrici fino a 2500 V ac, l'apertura e chiusura della rete ZigBee oltre che il ripristino del dispositivo alle condizioni, configurazione, di fabbrica (factory reset).

NOTE: Il dispositivo deve essere completato utilizzando una delle due tipologie di tasto frontale disponibili: con diffusore o predisposto per l'inserimento di una delle lenti con simbolo (codici lenti GW105xA). Il GWA1241 deve essere completato con i tasti GW1x553S (lente non inclusa) o GW1x557S; il GWA1242 deve essere completato con i tasti GW1x554S (lenti non incluse) o GW1x558S.

FUNZIONI

Il dispositivo è dotato di due pulsanti frontali indipendenti che possono essere utilizzati per inviare comandi ZigBee indipendenti ad uno o più dispositivi di attuazione presenti nella rete ZigBee e per eseguire scenari.

I pulsanti frontali possono svolgere le seguenti funzioni:
• Invio comandi o stati ZigBee
- Comando ON/OFF/TOGGLE
- Comando ON Temporizzato (luce scale)
- Comando tende e tapparelle con pulsante singolo o doppio
- Comando dimmer con pulsante singolo o doppio
- Comando scenario

Ingressi ausiliari
Il dispositivo è dotato di due ingressi ausiliari indipendenti che possono essere utilizzati per controllare il carico locale (in aggiunta al pulsante frontale) o per inviare comandi ZigBee indipendenti ad altri dispositivi di attuazione presenti nella rete ZigBee. I due ingressi ausiliari possono essere collegati entrambi alla fase oppure al neutro (non è consentito avere un ingresso collegato alla fase e l'altro al neutro). Ognuno degli ingressi può svolgere una delle funzioni elencate qui di seguito:

• Invio comandi o stati ZigBee
- Comando ON/OFF/TOGGLE
- Comando ON Temporizzato (luce scale)
- Stato sensori filari (binari stato 0/1)
- Comando tende e tapparelle con pulsante singolo o doppio
- Comando dimmer con pulsante singolo o doppio
- Allarme
- Comando Scenario

Doppia funzione (SHIFT)
Il dispositivo se montato all'interno di una placca EGO SMART permette di gestire una seconda funzione associata alla pressione dei due tasti frontali. Abilitata la funzione "SHIFT" sulla placca EGO SMART, premendo uno dei tasti frontali, sarà possibile gestire l'invio di comandi o scenari ZigBee diretti ad altri dispositivi presenti nell'impianto.

SEGNALAZIONI DI STATO	
LED	Stato
Rosso fisso	Dispositivo non configurato
Blu fisso 50% luminosità	Normale funzionamento (default)
Blu lampeggiante	Identificazione dispositivo in corso
Giallo fisso	Avvio dispositivo
Verde fisso	Apertura rete Zigbee
Verde/Rosso alternati	Reset a default

Apertura/Chiusura rete ZigBee
Per aprire la rete ZigBee (attivazione Permit Join) consentendo agli altri dispositivi di unirsi alla rete ZigBee, effettuare una singola del pulsante frontale (vedi Fig. C e G, punto ❶). Il LED frontale si colora di verde. Premere nuovamente per effettuare la chiusura della rete. La rete ZigBee viene comunque chiusa dopo 15 minuti dalla sua apertura.

Factory reset
Per resettare il modulo 2 comandi assiali connesso e riportarlo alla condizione di fabbrica, tenere premuto il pulsante locale centrale (vedi Fig. C e G, punto ❶), per più di 10 secondi.

COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta di tensione il dispositivo viene disalimentato. Al ripristino della tensione, il dispositivo esegue la procedura di avvio, segnalata tramite il LED che si colora di giallo fisso. Al termine di questa procedura, il LED del dispositivo viene riportato nelle medesime condizioni precedenti la caduta come prefissato in fase di configurazione.

MONTAGGIO

ATTENZIONE: le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!
ATTENZIONE: per la rimozione dei tasti frontali, fare riferimento alla Fig. E e I. Fare leva nei punti indicati. Non fare leva in altri punti: potrebbe danneggiare irrimediabilmente il dispositivo!
ATTENZIONE: assicurarsi che la fase (L) del dispositivo sia protetta da un interruttore automatico con corrente nominale max. di 10A!

Fare riferimento allo schema di collegamento (Fig. L) e alla Fig. D/H per i morsetti. I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cablato nel seguente modo:

- Non collegato
- Non collegato
- Ingresso ausiliario 2
- Ingresso ausiliario 1
- Fase di alimentazione
- Neutro di alimentazione

Per il collegamento alla placca EGO SMART inserire il cavetto di collegamento nella morsetteria presente sul lato superiore del dispositivo (vedi Fig. D e H, 2, punto ❶).

MANUTENZIONE

Questo dispositivo è progettato per non necessitare di alcuna particolare attività di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

PROGRAMMAZIONE

Per poter programmare ed utilizzare il dispositivo, così come l'impianto smart home, è necessario scaricare la Home Gateway App da Play Store o App Store.

Dati installazione rete ZigBee
Cod. installaz.: 00112233445566778899AABBCDDDEEFF
CRC: 0x8F52

DATI TECNICI	
Alimentazione	100 - 240 V ac, 50/60 Hz
Assorbimento alimentazione in stand-by	9.88 mA (100 V ac)
	6.31 mA (240 V ac)
Potenza assorbita	0.47 W (100 V ac) 0.56 W (240 V ac)
Ingressi ausiliari	2 (Tensione di alimentazione di rete)
Lunghezza max cavi ingressi aux	50m
N. moduli ChorusSmart	GWA1241: 1
	GWA1242: 2
Connessioni radio	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Potenza in uscita	ZigBee 10 dBm
Raggio di trasmissione	Esterno: 100m in campo libero *
Elementi di visualizzazione	LED di stato RGB
Morsetti	A vite, sezione max 1.5 mm ²
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5°C ÷ +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25°C ÷ +70°C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20**
Normative di riferimento	Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Direttiva RED 2014/53/EU
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

* **ATTENZIONE:** la portata all'interno è influenzata dalle condizioni installative (es. numero e tipologia delle pareti trapposte tra i dispositivi), è pertanto buona norma eseguire sempre dei test per determinare se la portata soddisfa le necessità di utilizzo.

** A tasto montato.

ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling center or return it to the dealer when purchasing a new product. Products ready for disposal and measuring less than 25 cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400 m², without any purchase obligation. Efficiently sorted waste collection designed to ensure the environmentally-friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid any potentially negative effects on health and the environment, and also encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that promote the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 connected axial 2-command module
1 installation manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code)

GENERAL INFORMATION

Flush-mounting device for sending 2 independent ZigBee commands via the 2 local axial push-buttons. It has 2 inputs (auxiliary axial commands, push-buttons and traditional one-way switches, sensors, etc.) for sending ZigBee commands and statuses. The devices are fitted with two LEDs that can be configured for night-time localisation or the visualisation of the status of commanded ON/OFF loads, and are designed to power the EGO SMART plate (GW16003SXX, GW16004SXX, GW16022SXX) housing (see terminal in Fig. D, 2 point ❶ and Fig. H, 2 point ❶).

The device can send 2 ZigBee commands (ON/OFF and lamp dimming command, roller shutter command, general loads command, scenes) via the local push-buttons. The inputs can be used to add ZigBee commands to other actuators (ON/OFF and lamp dimming command, roller shutter and Venetian blind command, general loads command, scenes) or the sending of the sensor status on the ZigBee network. If used in combination with the EGO SMART plate, two additional ZigBee commands (activated using the push-buttons of the device when the "SHIFT" function is enabled via the EGO SMART plate) can be sent. It works as a ZigBee "router" - in other words, it forwards ZigBee messages to other devices.

If the button keys are not fitted, the front push-button (see Fig. C and G, point ❶) can be used; when pressed with insulated tools for electric tasks up to 2500V AC, it opens and closes the ZigBee network and also resets the factory configuration conditions (factory reset).

NOTES: The device must be completed with one of the two types of front button key available: with diffuser or designed to allow the insertion of one of the lenses with the symbol (lens codes GW105xA). GWA1241 must be completed with the GW1x553S (lens not included) or GW1x557S button key; GWA1242 must be completed with the GW1x554S (lenses not included) or GW1x558S button key.

FUNCTIONS

The device has two independent front push-buttons that can be used to send independent ZigBee commands to one activation device or more in the ZigBee network, and to execute scenes.

The front push-buttons can carry out the following functions:

- Sending of commands or ZigBee status
- ON/OFF/TOGGLE command
- Timed ON command (stair-light)
- Command of curtains and roller shutters with single or double push-button
- Command of a dimmer with single or double push-button
- Scene command

Auxiliary inputs

The device has two independent auxiliary inputs that can be used to control the local load (in addition to the front push-button) or to send independent ZigBee commands to other implementation devices in the ZigBee network. These two inputs can both be connected to the phase or the neutral (but it is not permitted to connect one to phase and the other to neutral).

Each input can fulfil one of the functions listed below:

- Sending of commands or ZigBee status
- ON/OFF/TOGGLE command
- Timed ON command (stair-light)
- Wired sensor status (binary status 0/1)
- Command of curtains and roller shutters with single or double push-button
- Command of a dimmer with single or double push-button
- Alarm
- Scene command

Dual function (SHIFT)
If the device is mounted in an EGO SMART plate, it can manage a second function associated with the pressing of the two front button keys. When the "SHIFT" function is enabled on the EGO SMART plate, the pressing of one of the front button keys determines the sending of commands or ZigBee scenes to other devices in the system.

STATUS NOTIFICATIONS	
LED	Status
Fixed red	Device not configured
Fixed blue (50% brightness)	Normal operation (default)
Flashing blue	Device identification in progress
Fixed yellow	Device start-up
Fixed green	ZigBee network opening
Alternating green/red	Reset to default

Opening/closing the ZigBee network
To open the ZigBee network (Permit Join activation) and allow the other devices to join it, press the front push-button once (see Fig. C and G, point ❶). The front LED will turn green. Press again to close the network. In any case, the ZigBee network will be closed 15 minutes after being opened.

Factory reset
To reset the connected axial 2-command module and restore the factory conditions, press the central local push-button (see Fig. C and G, point ❶) for more than 10 seconds.

BEHAVIOUR ON POWER SUPPLY FAILURE AND RESET

When there is a power failure, the device is no longer powered. When the supply returns, the device follows the start-up procedure (indicated by the fixed yellow colour of the LED). At the end of this procedure, the device LED returns to the same conditions as before the power failure, as defined at the time of configuration.

ASSEMBLY

ATTENTION: the following operations must only be carried out when the system is not powered!

ATTENTION: to remove the front button keys, refer to Fig. E and I. Apply a lever only in the points indicated; levering in any other points may cause irreparable damage to the device!

ATTENTION: make sure the device phase (L) is protected by a circuit breaker with a maximum rated current of 10A!

For the terminals, refer to the connection diagram (Fig. L) and Fig. D/H. The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way:

- Not connected
- Not connected
- Auxiliary input 2
- Auxiliary input 1
- Power supply phase
- Power supply neutral

To connect to the EGO SMART plate, insert the connection wire in the terminal block on the upper side of the device (see Fig. D and H, 2, point ❶).

MAINTENANCE

This device is designed in such a way that it requires no particular maintenance. If you want to clean it, use a dry cloth.

PROGRAMMING

To program and use the device and the smart home system, download the Home Gateway app from Play Store or App Store.

ZigBee network installation data
Installation code: 00112233445566778899AABBCDDDEEFF
CRC: 0x8F52

TECHNICAL DATA	
Power supply	100 – 240V AC, 50/60 Hz
Power supply absorption in standby	9.88 mA (100V AC)
	6.31 mA (240V AC)
Absorbed power	0.47W (100V AC) 0.56W (240V AC)
Auxiliary inputs	2 (mains supply voltage)
Max. cable length (aux. inputs)	50 m
No. of ChorusSmart modules	GWA1241: 1
	GWA1242: 2
Radio connections	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Output power	ZigBee 10 dBm
Transmission radius	External: 100 m in free field *
Visualisation elements	RGB status LED
Terminals	Screwed, max section 1.5 mm ²
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C to +70°C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 93%
Degree of protection	IP20**
Reference Standards	RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863
	RED Directive 2014/53/EU
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

* **ATTENTION:** the internal capacity is affected by the installation conditions (e.g. the number and type of walls between the devices), so it is always advisable to run tests to confirm that the real capacity meets the requirements.

** With the button key installed.

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on observe les instructions de sécurité et d'utilisation ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final. - Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le GSS, Global Service & After Sales GEWISS. - Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux. - Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté. Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie Tél. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATTENTION : Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d au moins 400 m². La collecte différenciée, pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 Module à 2 commandes axiales connecté

1 Manuel d'installation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scanner le code QR).

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dispositif, à encastrer, pour l'envoi de 2 commandes ZigBee indépendantes à travers les 2 boutons-poussoirs locaux à actionnement axial, muni de 2 entrées (commandes axiales auxiliaires, boutons-poussoirs et interrupteurs traditionnels, capteurs, etc.) pour l'envoi de commandes et d'états ZigBee. Les dispositifs sont munis de deux voyants configurables pour la localisation nocturne ou la visualisation de l'état des charges commandées de type ON/OFF et sont préparés à l'alimentation de la plaque EGO SMART (GW16003SXX, GW16004SXX, GW16022S-XX) à l'intérieur de laquelle ils sont montés (**voir borne Fig. D, 2 point ❶** et **Fig. H, 2 point ❶**).

Le dispositif peut envoyer 2 commandes ZigBee (commande ON/OFF et variation des lampes, commande des stores, commande de charges génériques, scénarios) à l'aide des boutons-poussoirs locaux. On pourra, à l'aide des entrées, ajouter des commandes ZigBee vers d'autres actionneurs (commande ON/OFF et variation des lampes, commande des stores et des stores vénitiens, commande de charges génériques, scénarios) ou l'envoi de l'état des capteurs sur le réseau ZigBee. Utilisé en association avec la plaque EGO SMART, le dispositif pourra envoyer deux autres commandes ZigBee activables par les boutons-poussoirs du dispositif lorsque, depuis la plaque EGO SMART, on habilite la fonctionnalité SHIFT. Le dispositif opère comme routeur ZigBee, c'est-à-dire qu'il transmet des messages ZigBee vers d'autres dispositifs.

Sans les touches montées, on pourra accéder au bouton-poussoir frontal (**voir Fig. C et G, point ❶**) permettant, s'il est enfoncé à l'aide d'outils isolés jusqu'à 2500 Vca, l'ouverture et la fermeture du réseau ZigBee ainsi que la réinitialisation du dispositif aux réglages et à la configuration d'usine (Factory Reset).

REMARQUES : Le dispositif doit être complété par l'un des deux types de touche frontale disponibles : avec diffuseur ou préparé à l'insertion de l'une des lentilles avec symbole (codes des lentilles GW105xxA). Le GWA1241 doit être complété par des touches GW1x553S (optique non incluse) ou GW1x557S ; le GWA1242 doit être complété par les touches GW1x554S (optiques non incluses) ou GW1x558S.

FONCTIONS

Le dispositif est muni de deux boutons-poussoirs frontaux indépendants pouvant être utilisés pour envoyer des commandes ZigBee indépendantes à un ou plusieurs dispositifs d'actionnement du réseau ZigBee et pour exécuter des scénarios.

Les boutons-poussoirs frontaux peuvent exécuter les fonctions suivantes :

- Envoi de commandes ou d'états ZigBee
 - Commande ON / OFF / TOGGLE
 - Commande ON temporisée (lumière des escaliers)
 - Commande de stores ou de rideaux avec bouton-poussoir simple ou double
 - Commande du variateur avec bouton-poussoir simple ou double
- Commande du scénario

Entrées auxiliaires

Le dispositif est équipé de deux entrées auxiliaires indépendantes pouvant être utilisées pour contrôler la charge locale (en ajout au bouton-poussoir frontal) ou pour envoyer des commandes ZigBee indépendantes à d'autres dispositifs d'actionnement du réseau ZigBee. Les deux entrées auxiliaires peuvent être toutes deux raccordées à la phase ou au neutre (il n'est pas autorisé de relier une entrée à la phase et l'autre au neutre).

Chacune des entrées peut réaliser l'une des fonctions listées ci-dessous :

- Envoi de commandes ou d'états ZigBee
 - Commande ON / OFF / TOGGLE
 - Commande ON temporisée (lumière des escaliers)
 - État des capteurs filaires (binaires, état 0/1)
 - Commande de stores ou de rideaux avec bouton-poussoir simple ou double
 - Commande du variateur avec bouton-poussoir simple ou double
- Alarme
- Commande du scénario

Double fonction (SHIFT)

S'il est monté sur une plaque EGO SMART, le dispositif permet de gérer une seconde fonction associée à la pression des deux touches frontales. Si la fonction SHIFT est habilitée sur la plaque EGO SMART, on pourra, en appuyant sur l'une des touches frontales, gérer l'envoi de commandes ou de scénarios ZigBee à d'autres dispositifs de l'installation.

Voyants frontaux de signalisation d'état

SIGNALISATIONS D'ÉTAT	
Voyant	État
Rouge fixe	Dispositif non configuré
Bleu fixe 50% de luminosité	Fonctionnement courant (par défaut)
Bleu clignotant	Identification du dispositif en cours
Jaune fixe	Démarrage du dispositif
Vert fixe	Ouverture du réseau ZigBee
Vert / Rouge alternés	Réinitialisation aux réglages d'usine

Ouverture et fermeture du réseau ZigBee

Pour ouvrir le réseau ZigBee (Activation Permit Join), permettant aux autres dispositifs de s'unir au réseau ZigBee, appuyer une fois sur le bouton-poussoir frontal (**voir Fig. C et G, point ❶**). Le voyant frontal passe au vert. Y appuyer de nouveau pour refermer le réseau. Le réseau ZigBee est, dans tous les cas, refermé au bout de 15 minutes à compter de son ouverture.

Réinitialisation

Pour réinitialiser le module à 2 commandes axiales connecté et le reporter aux réglages d'usine, maintenir le bouton-poussoir local central (**voir Fig. C et G, point ❷**) enfoncé plus de 10 secondes.

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION

À la chute de la tension, le dispositif n'est plus alimenté. À la restauration de la tension, le dispositif exécute la procédure de démarrage, signalée par le voyant passant au jaune fixe. Au terme de cette procédure, le voyant du dispositif est reporté aux conditions ayant précédé la chute ou dans un état établi en phase de configuration.

MONTAGE



ATTENTION : les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !

ATTENTION : pour le retrait des touches frontales, faire référence aux **Fig. E et I**. Faire levier sur les points indiqués. Ne pas faire levier sur d'autres points : le dispositif pourrait se détériorer irréremdiablement !



ATTENTION : s'assurer que la phase (L) du dispositif est protégée par un disjoncteur d'une intensité maximale de 10 A !

Faire référence au schéma de raccordement (**Fig. L**) et aux **Fig. D/H** pour les bornes.

Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante :

- Non raccodé
- Non raccodé
- Entrée auxiliaire 2
- Entrée auxiliaire 1
- Phase d'alimentation
- Neutre d'alimentation

Pour le raccordement à la plaque EGO SMART, insérer le fil de raccordement dans le bornier monté sur le dessus du dispositif (**voir Fig. D et H, 2, point ❶**).

ENTRETIEN

Ce dispositif a été conçu afin qu'il n'exige aucune activité d'entretien particulière. Pour le nettoyage, employer un chiffon sec.

PROGRAMMATION

Pour pouvoir programmer et utiliser le dispositif, tout comme l'installation Smart Home, décharger l'appli Home Gateway App sur Play Store ou App Store.

Données d'installation du réseau ZigBee

Code de l'installation : 00112233445566778899AABCCDDEEFF

CRC : 0x8F52

DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	100 - 240 Vca - 50 / 60 Hz
Absorption de l'alimentation en attenté	9,88 mA (100 Vca)
	6,31 mA (240 Vca)
Puissance absorbée	0,47 W (100 Vca)
	0,56 W (240 Vca)
Entrées auxiliaires	2 (tension d'alimentation du réseau)
Longueur max des câbles des entrées auxiliaires	50 m
Nombre de modules ChoruSmart	GWA1241 : 1
	GWA1242 : 2
Liaisons radio	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Puissance en sortie	ZigBee 10 dBm
Rayon de transmission	Extérieur : 100 m en champ libre *
Éléments de visualisation	Voyant d'état RGB
Bornes	À vis, section max 1,5 mm²
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Température de service	-5°C à +45°C
Température de stockage	-25°C à +70°C
Humidité relative (sans condensation)	93% max
Indice de protection	IP20**
	Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Directive RED 2014/53/EU
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
Normes de référence	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN CEI 63000

*** ATTENTION** : la portée à l'intérieur est influencée par les conditions d'installation (par exemple, le nombre et le type des cloisons entre les dispositifs) ; il est donc de règle de toujours exécuter des tests afin de déterminer que la portée réponde bien aux besoins.

****** A touche montée.

ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservárlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.

- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia Tél.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

1 Módulo de 2 mandos axiales conectado

1 Manual de instalación (para obtener la versión completa del manual de instalación y uso, escanear el código QR).

INFORMACIÓN GENERAL

Dispositivo, para empotrar, para el envío de 2 mandos Zigbee independientes mediante el accionamiento de los 2 pulsadores locales de accionamiento axial, con 2 entradas (mandos axiales auxiliares, pulsadores e interruptores tradicionales, sensores, etc.) para el envío de mandos y estados Zigbee. Los dispositivos tienen dos LED configurables para la localización nocturna o para la visualización del estado de las cargas accionadas de tipo ON/OFF y están preparados para alimentar la placa EGO SMART (GW16003SXX, GW16004SXX, GW16022SXX) que los contiene (**Véase borne Fig. D, 2 punto ❶** y **Fig. H, 2 punto ❶**).

El dispositivo puede enviar 2 mandos Zigbee (mando ON/OFF y regulación de la intensidad de las lámparas, mando persianas, mando cargas genéricas, escenarios) mediante los pulsadores locales. Utilizando las entradas es posible agregar mandos Zigbee hacia otros actuadores (mando ON/OFF y regulación de la intensidad de las lámparas, mando persianas y venecianas, mando cargas genéricas, escenarios) o enviar en red Zigbee el estado de los sensores. Cuando se utiliza este dispositivo junto con la placa EGO SMART, se pueden enviar otros 2 mandos adicionales Zigbee, activables desde los pulsadores a bordo del dispositivo, si en la placa EGO SMART está habilitada la función "SHIFT". El dispositivo trabaja como un "router" Zigbee, es decir, reenvía los mensajes Zigbee a otros dispositivos. Si las teclas no están montadas, es posible acceder al pulsador frontal (**Véanse las Fig. C y G, Punto ❶**) que, si se presiona con herramientas aisladas para trabajos eléctricos de hasta 2500 V ca, permite abrir y cerrar la red Zigbee, así como restablecer la configuración de fábrica del dispositivo (Factory Reset).

NOTAS: El dispositivo debe completarse con uno de los dos tipos de teclas frontales disponibles: con difusor o preparado para la inserción de una de las lentes con símbolo (códigos lentes GW105xxA). El GWA1241 debe completarse con las teclas GW1x553S (lente no incluida) o GW1x557S; el GWA1242 debe completarse con las teclas GW1x554S (lentes no incluidas) o GW1x558S.

FUNCIONES

El dispositivo tiene dos pulsadores frontales independientes que se pueden utilizar para enviar mandos Zigbee independientes a uno o más dispositivos de accionamiento presentes en la red Zigbee y para ejecutar escenarios.

Los pulsadores frontales pueden cumplir las siguientes funciones :

- Envío de mandos o estados Zigbee
 - Mando ON/OFF/TOGGLE
 - Mando ON temporizado (luz de escaleras)
 - Mando de persianas y cortinas con pulsador individual o doble
 - Mando dimmer con pulsador individual o doble
- Mando escenario

Entradas auxiliares

El dispositivo tiene dos entradas auxiliares independientes que pueden utilizarse para controlar la carga local (además del pulsador frontal) o para enviar mandos Zigbee independientes a otros actuadores de la red Zigbee. Ambas entradas auxiliares se pueden conectar a la fase o al neutro (no se permite tener una entrada conectada a la fase y la otra al neutro).

Cada una de las entradas puede cumplir una de las siguientes funciones:

- Envío de mandos o estados Zigbee
 - Mando ON/OFF/TOGGLE
 - Mando ON temporizado (luz de escaleras)
 - Estado de los sensores cableados (binarios estado 0/1)
 - Mando de persianas y cortinas con pulsador individual o doble
 - Mando dimmer con pulsador individual o doble
- Alarma
- Mando escenario

Doble función (SHIFT)

El dispositivo, si se monta dentro de una placa EGO SMART, permite gestionar una segunda función asociada a la presión de las dos teclas frontales. Una vez habilitada la función "SHIFT" en la placa EGO SMART, si se presiona una de las teclas frontales se podrá enviar mandos o escenarios Zigbee a otros dispositivos de la instalación.

LED frontal de indicaciones de estado

INDICACIONES DE ESTADO	
LED	Estado
Rojo fijo	Dispositivo no configurado
Azul fijo 50% luminosidad	Funcionamiento normal (Predefinido)
Azul parpadeante	Identificación del dispositivo en curso
Amarillo fijo	Encendido del dispositivo
Verde fijo	Apertura de red Zigbee
Verde/Rojo de forma alternada	Restablecimiento por defecto

Apertura/Cierre de la red Zigbee

Para abrir la red Zigbee (Activación Permit Join), permitiendo que otros dispositivos se unan a la misma, presionar una sola vez el pulsador frontal (**Véanse las Fig. C y G, Punto ❶**). El LED frontal toma color verde. Presionar nuevamente para cerrar la red. La red Zigbee también se cierra después de 15 minutos de estar abierta.

Factory reset

Para restablecer el módulo de 2 mandos axiales conectado a las condiciones iniciales de fábrica, mantener presionado el pulsador local central (**Véanse las Fig. C y G, Punto ❶**), durante más de 10 segundos.

COMPORTAMIENTO EN LA CAÍDA Y EN EL RESTABLECIMIENTO DE LA ALIMENTACIÓN

Cuando cae la tensión se desconecta el dispositivo. Cuando se restablece la tensión, el dispositivo inicia el procedimiento de encendido, el cual se indica mediante el LED que adquiere color amarillo fijo. Al final de este procedimiento, el LED del dispositivo retorna al estado anterior a la caída, como predefinido durante la fase de configuración.

MONTAJE



ATENCIÓN: ¡Las siguientes operaciones deben realizarse cuando el sistema está sin tensión!



ATENCIÓN: para desmontar las teclas frontales, consultar las **Fig. E e I**. Hacer palanca en los puntos indicados. No hacer palanca en otros puntos: ¡se podría dañar irremediablemente el dispositivo!



ATENCIÓN: ¡Asegurarse de que la fase (L) del dispositivo esté protegida por un interruptor automático con corriente nominal máx. de 10 A!

Consultar el esquema de conexión (**Fig. L**) y la **Fig. D/H** para los bornes.

Los bornes están numerados y el dispositivo debe estar cableado del siguiente modo:

- No conectado
- No conectado
- Entrada auxiliar 2
- Entrada auxiliar 1
- Fase de alimentación
- Neutro de alimentación

Para conectarse a la placa EGO SMART, posicionar el cable de conexión en la regleta situada en la parte superior del dispositivo (**Véanse las Fig. D y H, 2, punto ❶**).

MANTENIMIENTO

Este dispositivo está diseñado para no requerir ninguna tarea especial de mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.

PROGRAMACIÓN

Para poder programar y utilizar el dispositivo, así como la instalación smart home, se debe descargar la aplicación Home Gateway desde Play Store o App Store.

Datos de instalación de la red Zigbee

Cód. de instal.: 00112233445566778899AABCCDDEEFF

CRC: 0x8F52

DATOS TÉCNICOS	
Alimentación	100 – 240 V ca, 50/60 Hz
Consumo alimentación en stand-by	9,88 mA (100 V ca)
	6,31 mA (240 V ca)
Potencia absorbida	0,47 W (100 V ca)
	0,56 W (240 V ca)
Entradas auxiliares	2 (Tensión de alimentación de red)
Longitud máx. cables entrada aux.	50 m
Nº de módulos Chorusmart	GWA1241: 1
	GWA1242: 2
Conexión radio	Zigbee (IEEE 802.15.4)
Potencia en salida	Zigbee 10 dBm
Radio de transmisión	Exterior: 100 m con campo libre *
Elementos de visualización	LED de estado RGB
Bornes	De tornillo, sección máx. 1,5 mm²
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de funcionamiento	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ÷ +70 °C
Humedad relativa (No condensante)	Máx. 93%
Grado de protección	IP20**
	Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Directiva RED 2014/53/EU
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
Normas de referencia	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

*** ATENCIÓN**: La capacidad interior depende de la instalación (por ejemplo, número y tipo de paredes interpuestas entre dispositivos), por lo que siempre es conveniente realizar pruebas para determinar si la capacidad cumple con los requisitos de uso.

******* Con tecla montada.